



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/CR/33/1
10 November 2004

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать третья сессия

15-26 ноября 2004 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Выводы и рекомендации Комитета против пыток

Аргентина

1. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Аргентины (CAT/C/55/Add.7) на своих 622-м и 625-м заседаниях, состоявшихся 16 и 17 ноября 2004 года (CAT/C/SR.622 и 625), и принял следующие выводы и рекомендации.

A. Введение

2. Комитет с удовлетворением принимает к сведению четвертый периодический доклад Аргентины, отмечая при этом, что доклад, который должен был быть представлен в июне 2000 года, был получен с двухгодичной задержкой. Комитет приветствует конструктивный диалог с представителями делегации высокого уровня и выражает делегации свою признательность за искренние и откровенные ответы на поставленные Комитетом вопросы.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет с удовлетворением отмечает предпринимаемые государством-участником усилия по борьбе с безнаказанностью в связи с преступлениями против человечности, совершенными в период военной диктатуры, включая, в частности:

a) заявление о признании полностью недействительными закона о выполнении приказа начальника и закона об амнистии путем принятия закона № 25779, промульгированного в сентябре 2003 года;

b) возбуждение множества уголовных дел, в рамках которых расследуются указанные нарушения;

c) отмену в 2003 году декрета № 1581/01 исполнительной власти, которым предписывалось автоматическое отклонение ходатайств о выдаче в связи со случаями серьезных и грубых нарушений прав человека в период военной диктатуры.

4. Кроме того, Комитет с удовлетворением принимает к сведению следующие позитивные факторы:

a) ратификацию в ноябре 2004 года Факультативного протокола к Конвенции;

b) ратификацию в феврале 2001 года Римского статута Международного уголовного суда;

c) промульгирование в январе 2004 года нового закона о миграции № 25871, в котором, в частности, предусматривается, что задержание иностранцев является прерогативой судебных органов власти;

d) деятельность Национальной комиссии по вопросу о праве на установление личности, которая занимается поиском детей, пропавших в период военной диктатуры.

C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

5. Комитет принимает во внимание трудности, с которыми сталкивается государство-участник, включая, в частности, трудности экономического и социального характера. Вместе с тем Комитет указывает на отсутствие каких бы то ни было чрезвычайных обстоятельств, которые могли бы служить оправданием пыток.

D. Вопросы, вызывающие беспокойство

6. У Комитета вызывают беспокойство следующие моменты:

a) многочисленные жалобы на широкую практику применения пыток и жестокого обращения со стороны вооруженных сил и подразделений службы государственной безопасности как в провинциях, так и в федеральной столице;

b) наличие диспропорций между чрезмерно большим количеством жалоб на применение пыток и жестокого обращения и минимальным количеством осуждений по соответствующим судебным делам, а также неоправданные задержки в ходе проведения следственных мероприятий в связи со случаями применения пыток, что потворствует сохранению безнаказанности в этой области;

c) распространенная среди сотрудников судебных органов практика ошибочной квалификации соответствующих правонарушений путем причисления актов пыток к категории не очень тяжких преступных деяний (например, к категории противоправных деяний в форме незаконного принуждения), влекущих за собой менее суровые виды наказания, хотя на деле такие действия следует квалифицировать в качестве пыток;

d) несоблюдение принципа единообразного применения Конвенции в различных провинциях на территории государства-участника, а также отсутствие механизмов, направленных на придание положениям Конвенции статуса федеральных норм, при том, что, согласно Конституции государства-участника, положения Конвенции имеют конституционный статус;

e) представленная государством-участником информация относительно выполнения предусмотренных Конвенцией обязательств не охватывает положения на территории всей страны, как это уже отмечалось Комитетом в ходе рассмотрения предыдущих докладов государства-участника. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на тот факт, что в государстве-участнике все еще не завершена работа по созданию общенационального реестра для целей сбора информации о деятельности национальных судов в контексте случаев применения на территории страны пыток или жестокого обращения;

f) сообщения об аресте или задержании в комиссариатах полиции детей, не подлежащих уголовной ответственности вследствие их возраста, в основном из числа "уличных детей" и попрошайек, где они находятся вместе со взрослыми, а также сообщения о предполагаемых случаях применения к ним пыток и жестокого обращения, причем иногда со смертельным исходом;

- g) заявления о применении пыток и жестокого обращения по отношению к другим уязвимым группам, включая, в частности, членов общин коренного населения, представителей сексуальных меньшинств и женщин;
- h) переполненность и неадекватные условия содержания в пенитенциарных учреждениях, включая, в частности, несоблюдение санитарно-гигиенических требований, отсутствие надлежащего питания и медицинского обслуживания, что можно расценивать в качестве бесчеловечного и унижающего достоинство обращения;
- i) чрезмерно большое количество лиц, содержащихся под стражей в режиме предварительного заключения; согласно информации государства-участника, в учреждениях пенитенциарной системы Буэнос-Айреса данная категория заключенных составляет 78%;
- j) несоблюдение принципа раздельного содержания в местах заключения осужденных и подсудимых и, в рамках этих двух категорий, подлежащих высылке иммигрантов;
- k) утверждения о репрессиях, запугиваниях и угрозах в отношении лиц, представляющих жалобы в связи с применением пыток и жестокого обращения;
- l) оскорбления и унижающее достоинство обращение в ходе личного досмотра лиц, посещающих места заключения с целью свидания со своими родственниками;
- m) недостаточная независимость медицинского персонала пенитенциарных учреждений, которые рассматриваются в качестве сотрудников этих учреждений.

Е. Рекомендации

7. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры в целях предотвращения актов пыток и жестокого обращения, которые совершаются на территории Аргентины, в том числе:

- a) принять эффективные меры с целью искоренения безнаказанности в связи с предполагаемой ответственностью за акты применения пыток и жестокого обращения; проводить оперативные, объективные и исчерпывающие расследования; привлекать к судебной ответственности и, в соответствующих случаях, применять к осужденным за акты пыток и жестокого обращения адекватные меры наказания с предоставлением надлежащего возмещения жертвам;

b) обеспечивать профессиональную подготовку судебных должностных лиц в целях повышения эффективности следственных мероприятий и вынесения судебных решений в соответствии с международными нормами в этой области;

c) повысить качество и уровень подготовки военнослужащих и сотрудников государственных служб безопасности в области прав человека, особенно в том, что касается предусмотренных Конвенцией требований;

d) обеспечить неукоснительное соблюдение предусмотренных Конвенцией обязательств всеми провинциальными властными структурами, с тем чтобы гарантировать единообразное применение Конвенции на всей территории государства-участника; в этой связи внимание государства-участника обращается на тот факт, что даже если совершаемые нарушения относятся к сфере компетенции провинциальных органов власти, государственная международная ответственность за их совершение возлагается на национальное государство;

e) создать общенациональный реестр для целей сбора информации о деятельности национальных судов в контексте случаев применения пыток и жестокого обращения на территории государства-участника, что, по мнению самой делегации государства-участника, представляется вполне выполнимой задачей;

f) принять конкретные меры в целях обеспечения физической неприкосновенности представителей всех уязвимых групп;

g) в соответствии с заверениями делегации государства-участника обеспечить в провинции Буэнос-Айрес осуществление мер, предусматривающих: незамедлительное введение запрета на содержание под стражей несовершеннолетних лиц в полицейских учреждениях; перевод несовершеннолетних лиц, которые в настоящее время содержатся под стражей в полицейских учреждениях, в специальные места для задержания; введение на всей территории страны запрета на задержание сотрудниками полиции несовершеннолетних лиц "в воспитательных целях";

h) принять эффективные меры с целью улучшения условий содержания в местах лишения свободы, содействовать решению проблемы переполненности пенитенциарных учреждений и обеспечить надлежащее удовлетворение основных потребностей всех лишенных свободы лиц;

i) рассмотреть возможность пересмотра национального законодательства и практики в области предварительного заключения, с тем чтобы применять режим предварительного заключения лишь в исключительных случаях с учетом рекомендаций, сформулированных в декабре 2003 года Рабочей группой по произвольным задержаниям в контексте вопроса об альтернативах режима предварительного заключения;

j) принять необходимые меры, призванные обеспечить в местах заключения соблюдение принципа раздельного содержания осужденных и подсудимых и, в рамках этих двух категорий, подлежащих депортации иммигрантов;

k) принять эффективные меры, призванные обеспечить защиту всех лиц, заявляющих о применении пыток или жестокого обращения, от запугивания и любых других средств оказания на них давления;

l) принять необходимые меры, призванные гарантировать, чтобы при проведении личного досмотра обеспечивалось полное уважение достоинства и прав человека всех лиц при неукоснительном соблюдении соответствующих международных норм;

m) принять необходимые меры, призванные обеспечить присутствие независимого и квалифицированного медицинского персонала с целью проведения периодического обследования задержанных лиц;

n) представить в своем следующем периодическом докладе подробную статистическую информацию, включая, в частности, информацию в разбивке по видам преступлений, возрасту, этническому происхождению и полу жертв и социальному профилю преступников в контексте жалоб на случаи применения пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания со стороны государственных должностных лиц, а также в контексте уголовных и дисциплинарных расследований, процедур и санкций по этим жалобам и последствий для жертв с точки зрения восстановления нарушенных прав и предоставления возмещения;

o) создать общенациональный профилактический механизм, позволяющий проводить периодические проверки федеральных и провинциальных мест задержания в целях обеспечения неукоснительного соблюдения Факультативного протокола к Конвенции;

p) создать и укреплять в рамках пенитенциарной системы эффективный механизм получения и рассмотрения жалоб в связи со случаями сексуального насилия и

предусмотреть предоставление жертвам защиты и психологической и медицинской помощи;

q) обеспечить широкое распространение через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации представленных государством-участником Комитету докладов, а также принятых Комитетом выводов и рекомендаций;

г) проинформировать Комитет через год о принятых конкретных мерах в целях выполнения рекомендаций, сформулированных в подпунктах е), f), l) и о) настоящего пункта;

s) представить свой следующий периодический доклад не позднее 25 июня 2008 года, т.е. к дате представления сводного шестого доклада, объединяющего пятый и шестой доклады.
